



Rechargeable Battery 20V 2Ah + Charger 2.4A PAP 20 B1 + PLG 20 C1

LV

Akumulators 20 V 2 Ah + Lādētājs 2,4 A

Lietošanas instrukcijas oriģināla tulkojums

EE

Aku 20 V 2 Ah + Laadimisseade 2,4 A

Originaalkasutusjuhendi tõlge

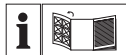
DE AT CH

Akku 20 V 2 Ah + Ladegerät 2,4 A

Originalbetriebsanleitung

IAN 410300_2107

LV



LV

Pirms lasīšanas atlokiet lappusi ar attēliem un iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

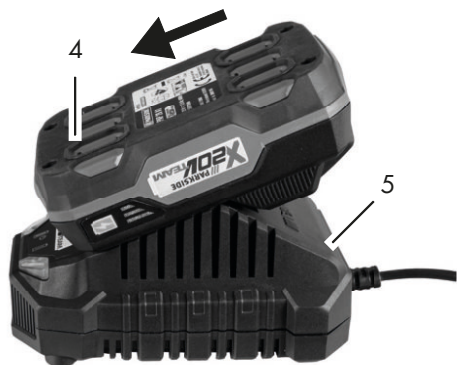
EE

Enne lugemist voltige lahti jooniseid sisaldav leht, seejärel tutvuge seadme kõikide funktsioonidega.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

LV	Teksta pēdējās pārskatīšanas datums	Lappuse	4
EE	Originaalkasutusjuhendi tõlge	Lehekülg	22
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	39

A

Saturs

Ievads.....	4	Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude	14
Noteikumiem atbilstoša izmantošana.....	5	Akumulatora uzlāde	15
Vispārīgs apraksts	5	Nolietoti akumulatori	15
Piegādes komplekts	5	Uzlādes ierīces montāža pie sienas	16
Pārskats	5	Uzglabāšana	16
Tehniskie dati.....	6	Tīrīšana	17
Uzlādes laiks.....	6	Apkope.....	17
Drošības norādījumi.....	8	Likvidēšana/ vides aizsardzība.....	17
Simboli uz akumulatora	8	Garantija	18
Simboli uz uzlādes ierīces... ..	9	Remonta serviss.....	20
Vispārīgi drošības norādījumi	9	Servisa centrs	21
Pareiza apiešanās ar akumulatora uzlādes ierīci ..	12	Importētājs	21
Uzlāde	13	Rezerves daļas / piederumi	21
Akumulatora izņemšana un ievietošana	14	Oriģinālās EK atbilstības deklarācijas tulkojums.....	59

Ievads

Apsveicam Jūs ar jaunas ierīces iegādi! Jūs esat izvēlējies augstvērtīgu ierīci. Ierīcei ražošanas procesā tika pārbaudīta kvalitāte un veikta gala kontrole. Tādējādi tiek nodrošināta Jūsu ierīces darbība.



Lietošanas instrukciju ir šīs ierīces sastāvdaļa.

Tajā ir iekļautas svarīgas norādes, kas attiecas uz drošību, izmantošanu un utilizāciju. Pirms ierīces izmantošanas iepazīstieties ar visiem apkalpošanas un drošības norādījumiem. Izman-

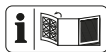
tojiet ierīci tikai saskaņā ar šeit aprakstīto un tikai norādītajās izmantošanas sfērās. Saglabājiet šo lietošanas instrukciju un, nododot ierīci lietošanā citai personai, izsniedziet tai visu ar ierīci saistīto dokumentāciju.

Noteikumiem atbilstoša izmantošana

Akumulators un uzlādes ierīce ir jālieto kopā ar Parkside X 20 V Team sērijas ierīci. Akumulators ir saderīgs ar visām Parkside X 20 V Team ierīcēm. Akumulatoru drīkst lādēt tikai ar Parkside X 20 V TEAM sērijas uzlādes ierīcēm. Jebkāds cits lietojums var izraisīt ierīces bojājumus un radīt nopietnu apdraudējumu lietotājam. Šī ierīce nav paredzēta komerciālai izmantošanai. Lietojot ierīci komerciāliem nolūkiem, garantija tiek anulēta.

Ražotājs neatbild par zaudējumiem, kas radušies pēc noteikumiem neatbilstīgas izmantošanas vai nepareizas lietošanas.

Vispārīgs apraksts



Svarīgāko funkcionālo daļu attēli ir atrodami atlokāmajā lapā.

Piegādes komplekts

- akumulators
- uzlādes ierīce
- Lietošanas instrukcija

Lūdzam pareizi utilizēt iepakojumu.

A Pārskats

- 1 Atbloķēšanas poga
- 2 Poga uzlādes statusa rādīšanai
- 3 Uzlādes līmeņa indikators
- 4 Akumulators
- 5 Uzlādes ierīce
- 6 Kontroles lampiņa - zaļā
- 7 Kontroles lampiņa - sarkanā

Tehniskie dati

Akumulators (litija jonu)

.....PAP 20 B1

Elementu skaits	5
Nominālais spriegums ..	20 V \equiv
Kapacitāte	2,0 Ah
Enerģija	40 Wh
Uzlādes ilgums	apm. 1 h
Maks. temperatūra	50 °C
Lādēšanas režīmā ...	4 - 40 °C
Darbības režīmā ..	-20 - 50 °C
Uzglabāšanas laikā	0 - 45 °C

* Norādītais uzlādes ilgums ir spēkā tikai ar klāt pievienoto uzlādes ierīci.

Ladetajs..... PLG 20 C1

Nominālais jaudas patēriņš	65 W
leejas spriegums	230-240 V
leejas maiņstrāvas frekvence	50 Hz
leejas spriegums	21,5 V \equiv
leejas strāva	2,4 A
leejas jauda	51,6 W
Ierīces drošinātājs	T3.15A
Aizsardzības klase	□ II

Uzlādes laiks

Ierīce ir Parkside X 20 V TEAM sērijas sastāvdaļa, un to var darbināt ar Parkside X 20 V TEAM sērijas akumulatoriem. Parkside X 20 V TEAM sērijas akumulatoru uzlādi drīkst veikt tikai ar Parkside X 20 V TEAM sērijas uzlādes ierīcēm.

Iesakām šo ierīci darbināt tikai ar šādiem akumulatoriem:

PAP 20 B1, PAP 20 B3.

Iesakām šo akumulatoru uzlādi veikt ar šādām uzlādes ierīcēm:

PLG 20 C1, PLG 20 C3,
PLG 20 A3, PLG 20 A4,
PDSL 20 A1.

Aktuālais saraksts attiecībā uz akumulatoru saderību ir pieejams vietnē:

www.lidl.de/akku

Uzlādes laiks (minūtes)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120
PLG 20 A2	45	60	80
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60
PDSLĢ 20 A1	35	45	60
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40

Uzlādes laiks (minūtes)	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	120	210
PLG 20 A2	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	50	120
PDSLĢ 20 A1	50	120
Smart PLGS 2012 A1	40	50

Drošības norādījumi

Šo ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma, personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, kā arī personas ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, ja šīs personas tiek uzraudzītas vai instruētas par ierīces drošu lietošanu un saprot ar to saistīto risku. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci. Bērni, kas atstāti bez uzraudzības, nedrīkst ne fīrīt ierīci, ne veikt tās apkopi.

Lietošanas instrukcijā izmantotie simboli:



Bīstamības simbols ar norādēm, kā pasargāt cilvēkus vai nepieļaut inventāra bojājumus.



Bīstamības simbols ar norādēm, kā pasargāt cilvēkus no elektriskās strāvas trieciena.



Norādes simbols ar informāciju, kā labāk rīkoties ar ierīci

Simboli uz akumulatora



Šis akumulators ir Parksid X 20 V TEAM sastāvdaļa.



Rūpīgi izlasiet lietošanas pamācību.



Uzlādes līmeņa indikatora poga



Nemetiet akumulatoru mājsaimniecības atkritumos, ugunī vai ūdenī.



Nepakļaujiet akumulatoru ilglaicīgai spēcīgu saules staru iedarbībai un nenovietojiet to uz sildelementiem (maks. 50 °C).



Akumulatorus nododiet nolietoto bateriju savākšanas punktā, no kurienes tie tiks nogādāti uz videi nekaitīgu otrreizējo pārstrādi.



Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.



Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.



Vadības displejs uzlādes ierīce (LED lampiņa)

Simboli uz uzlādes ierīces



Šis lādētājs ir Parkside X 20 V TEAM sastāvdaļa.



Uzmanību!



Uzmanīgi izlasiet lietošanas pamācību.



Uzlādes ierīce ir piemērota lietošanai tikai iekštelpās.



Ierīces drošinātājs



Aizsardzības klase II (divkārša izolācija)



Uzmanību! Izmantojot elektroierīces, jāievēro šādi drošības noteikumi, lai novērstu elektrošoka, traumu un ugunsgrēka risku:

Rūpīga ar akumulatoriem darbināmu instrumentu izmantošana un apiešanās ar tiem:

- Akumulatorus drīkst lādēt tikai ar tādām uzlādes ierīcēm, kurās ietilpst Parkside X 20 V TEAM sērijā. Uzlādes ierīce, kas ir

piemērota noteiktam akumulatoru veidam, var aizdegties, ja to izmanto citu **akumulatoru uzlādei.**

- **Elektroinstrumentu darbināšanai izmantojiet tikai tiem paredzētos akumulatorus.** Citu akumulatoru izmantošana var radīt traumu un ugunsgrēka risku.
- **Neizmanto akumulatoru neuzglabājiet biroja saspaužu, monētu, atslēgu, naglu, skrūvju un citu nelielu metāla priekšmetu tuvumā, kas var izraisīt kontaktu pārvienošanos.** Isslēgums starp akumulatoru kontaktiem var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.
- **Nepareizas lietošanas dēļ no akumulatora var iztecēt šķidrums.** Izvairieties no saskares ar to. Nejaušas saskares gadījumā nomazgājiet skarto vietu ar ūdeni.

Ja šķidrums iekļūst acīs, papildus meklējiet medicīnisko palīdzību. No akumulatora iztecējis šķidrums var radīt ādas kairinājumu vai apdegumus.

- **Neizmantojiet bojātu akumulatoru vai akumulatoru, kurā ir veikti pārveidojumi.** Bojātu vai pārveidotu akumulatoru darbība var būt neparedzama un izraisīt ugunsgrēku, eksploziju vai miesas bojājumus.
- **Nepakļaujiet akumulatoru uguns liesmu vai augstas temperatūras iedarbībai.** Uguns liesmas vai temperatūra, kas ir augstāka par 130 °C, var izraisīt eksploziju.
- **Seko jiet visām lādēšanas norādēm un nekad nelādējiet akumulatoru vai ar akumulatoru darbināmo instrumentu, pārsniedzot lietošanas pamācībā**

norādīto temperatūras amplitūdu. Nepareiza uzlāde vai uzlāde, pārsniedzot pieļaujamo temperatūras amplitūdu, var sabojāt akumulatoru un paaugstināt ugunsbīstamību.

Serviss

- **Nekad neveiciet apkopi bojātiem akumulatoriem.** Jebkādas akumulatoru apkopes darbības drīkst veikt tikai ražotājs vai ražotāja pilnvarota klientu apkalpošanas centra speciālisti.

Īpaši drošības norādījumi ar akumulatoru darbināmā ierīcēm

- **Pirms akumulatora ievietošanas pārlicinieties, ka ierīce ir izslēgta.** Ievietojot akumulatoru ieslēgtā elektroinstrumentā,

var notikt nelaimes gadījumi.

- **Savus akumulatorus lādējiet tikai iekštelpās, jo uzlādes ierīce ir paredzēta tikai lietošanai telpās.**
- **Lai mazinātu elektrošoka risku, atvienojiet lādētāja spraudni no kontaktligzdas, pirms sākat firišanu.**
- **Nepakļaujiet akumulatoru ilglaicīgai spēcīgu saules staru iedarbībai un nenovietojiet to uz sildelementiem.** Siltums bojā akumulatoru un rada sprādziena risku.
- **Uzsilusam akumulatoram ļaujiet pirms uzlādes atdzist.**
- **Neveriet akumulatoru valā un izvairieties no mehāniskiem akumulatora bojājumiem.** Pastāv īssavienojuma risks un var izdalīties tvaiki, kas kairina elpceļus. Nodrošiniet svaiga gaisa pieplūdi un meklējiet ārsta palīdzību.
- **Neizmantojiet baterijas, kas nav paredzētas**

atkārtotai uzlādēšanai!

Tā var sabojāt ierīci.

- **Neizmantojiet piederumus, kurus nav rekomendējis PARKSIDE.** Tas var izraisīt strāvas triecienu vai ugunsgrēku.

Pareiza apiešanās ar akumulatora uzlādes ierīci

- Bērni jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi nerotaļājas ar ierīci.
- **Akumulatora uzlādei izmantojiet vienīgi uzlādes ierīci, kas pieder Parkside X 20 V TEAM sērijai.** Pastāv aizdegšanās un sprādziena risks.
- **Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet uzlādes ierīci, kabeli un kontaktdakšu, un tā remontu ar oriģinālajām rezerves daļām uzticiet tikai kvalificētiem speciālistiem.** Neizmantojiet bojātu uzlādes ierīci un patvaļīgi neatveriet

to. Tādējādi tiks nodrošināta ierīces drošuma saglabāšanās.

- **Pievērsiet uzmanību tam, lai tikla spriegums atbilstu uzlādes ierīces tehnisko datu plāksnītē norādītajiem datiem.** Pastāv elektriskās strāvas trieciena risks.
- **Uzturiet uzlādes ierīci tīru un sargājiet to no slapjuma un lietus. Nekad neizmantojiet uzlādes ierīci ārpus telpām.** Netīrumu un ūdens iekļuve ierīcē palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- **Uzlādes ierīci drīkst izmantot tikai ar atbilstīgajiem Parkside X 20 V Team sērijas akumulatoriem.** Citu akumulatoru lādēšana var radīt savainojumus un ugunsbīstamību.
- **Nepieļaujiet mehānisku bojājumu rašanos uzlādes ierīcē.** Tie var radīt iekšējus īssavienojumus.

- **Uzlādes ierīci nedrīkst lietot uz degošām pamatnēm (piem., no papīra, tekstilmateriāla) vai tiešā tulumā.** Lādēšanas laikā rodošās siltuma dēļ pastāv ugunsbīstamība.
- Ja tiek bojāts ierīces pievienojuma vads, to jānomaina ražotājam vai viņa klientu servisam, vai personai ar līdzīgu kvalifikāciju, lai novērstu riskus.
- Jūsu ierīces akumulators piegādes stāvoklī ir uzlādēts tikai daļēji, tāpēc pirms pirmās lietošanas jāuzlādē pilnībā. Ievietojiet bateriju cokolā un savienojiet uzlādes ierīci ar elektrotīklu.
- Kad akumulators ir pilnībā uzlādēts, atvienojiet tīkla kontaktspaudni un atvienojiet akumulatoru no uzlādes ierīces.
- Neizmantojiet uzlādes ierīci, lai uzlādētu

baterijas, kas nav paredzētas atkārtotai lādēšanai.

Uzlāde



Nepakļaujiet akumulatoru ekstremālu apstākļu, piemēram, siltuma un triecienu iedarbībai. Iztecējis elektrolīta šķidrums rada savainojumu risku! Ja tas ir iekļuvis acīs vai ir notikusi šķidruma saskare ar ādu, noskalojiet skartās vietas ar ūdeni vai neitralizatoru un meklējiet ārsta palīdzību.



Akumulatora uzlādi veiciet tikai sausās telpās. Akumulatora ārējai virsmai pirms uzlādes ierīces pieslēgšanas jābūt tīrai un sausai. Pastāv savainojumu risks elektriskās strāvas trieciena dēļ.



Izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru, pirms veicat jebkādus darbus.

i Akumulators pilnu kapacitāti sasniedz tikai pēc vairākkārtējas uzlādes.

- Pirms pirmās lietošanas reizes uzlādējiet akumulatoru.
- Ievērojami saīsināts ierīces darbības laiks ar uzlādētu akumulatoru nozīmē, ka akumulators ir nolietots un jāmaina. Izmantojiet vienīgi oriģinālo Parkside X 20 V Team sērijas rezerves akumulatoru, ko iespējams iegādāties tiešsaistes veikalā (sk. nodaļu „Rezerves daļas“).
- Vienmēr ievērojiet spēkā esošos drošības norādījumus, kā arī apkārtējās vides aizsardzības noteikumus un norādījumus.
- Garantijas pakalpojums neattiecas uz defektiem, kas radušies, nepareizi rīkojoties ar ierīci.

Akumulatora izņemšana un ievietošana

i Ievietojiet akumulatoru tikai tad, kad ar

akumulatoru darbināmais Instruments ir pilnībā sagatavots darbam. Pastāv savainošanās risks!

1. Lai izņemtu akumulatoru (4) no ierīces, nospiediet atbloķēšanas pogu (1) uz akumulatora un izņemiet akumulatoru.
2. Lai ievietotu akumulatoru (4), pa vadotni iebīdīet akumulatoru ierīcē. Tas dzirdami nofiksējas.

Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude

Uzlādes līmeņa indikators (3) ierīcē signalizē par akumulatora (4) uzlādes līmeni.

Nospiediet uzlādes līmeņa indikatora pogu (2) akumulatorā. Akumulatora uzlādes līmenis tiek parādīts, iedegoties attiecīgajai LED lampiņai.

Deg 3 LED lampiņas (sarkana, oranža un zaļa): akumulators ir uzlādēts

Deg 2 LED lampiņas (sarkana un oranža): akumulators ir daļēji uzlādēts

Deg 1 LED lampiņa (sarkana): akumulators ir jāuzlādē

i Veiciet akumulatora (4) uzlādi tad, kad deg tikai uzlādes līmeņa indikatora (3) sarkanā LED lampiņa.

Akumulatora uzlāde

i Uzsilušam akumulatoram ļaujiet pirms uzlādes atdzist

i Veiciet akumulatora (4) uzlādi tad, kad deg tikai uzlādes līmeņa indikatora (3) sarkanā LED lampiņa.

1. Ja nepieciešams, izņemiet akumulatoru (4) no ierīces.
2. Iebīdiet akumulatoru (4) uzlādes ierīces (5) padziļinājumā.
3. Savienojiet uzlādes ierīci (5) ar kontaktlīdzdu.
4. Kad uzlādes process ir pabeigts, atvienojiet uzlādes ierīci (5) no tīkla.

5. Izvelciet akumulatoru (4) no uzlādes ierīces (5).

Uzlādes ierīces LED kontrollampiņu pārskats: Bez ievietota akumulatora deg zaļā LED lampiņa (6): Uzlādes ierīce ir gatava darbam.

Deg zaļā LED lampiņa (6): Akumulators ir uzlādēts.

Deg sarkanā LED lampiņa (7): Notiek akumulatora uzlāde.

Mirgo sarkanā LED lampiņa (7): Pārkaršanās

Mirgo sarkanā (7) un zaļā LED lampiņa (6): Akumulatora defekts.

Nolietoti akumulatori

- Ievērojami saīsināts ierīces darbības laiks ar uzlādētu akumulatoru nozīmē, ka akumulators ir nolietots un jāmaina. Izmantojiet vienīgi tādu rezerves akumulatoru, ko var saņemt ar klientu apkalpošanas dienesta starpniecību.
- Vienmēr ievērojiet spēkā esošos drošības norādījumus, kā arī noteikumus un norādes

par apkārtējās vides aizsardzību (skatīt „Likvidēšana/vides aizsardzība”).

Uzlādes ierīces montāža pie sienas (pēc izvēles)

Jūs varat uzlādes ierīci (5) uzmontēt arī pie sienas.

- Izvēlētajā vietā sienā ar dībeļu palīdzību iestipriniet divas skrūves, ievērojot 76,2 mm attālumu.
- Skrūvju galviņas diametrs var būt 7 - 9 mm.
- Atstājiet skrūvju galviņas apm. 10 mm attālumā no sienas.
- Jūs varat uzlādes ierīci (5) ar sienas turētāja atverēm pa priekšu pielikt pie abām skrūvēm un uzlādes ierīci līdz galam vilkt uz leju.



Urbšanas laikā pievērsiet uzmanību tam, lai nesabojātu elektroapgādes vadus. Izmantojiet piemērotus detektorus, lai

noteiktu slēptu strāvas vadu atrašanās vietu, vai arī izmantojiet elektroinstalāciju shēmu. Saskare ar strāvas vadiem var izraisīt ugunsgrēku un strāvas triecienu, bet saskare ar gāzes vadu var izraisīt eksploziju. Saskaņā ar ūdensvadu var nodarīt materiālo kaitējumu un izraisīt strāvas triecienu.

Uzglabāšana

- Pirms ilgākas uzglabāšanas (piem., ziemas periodā) izņemiet no ierīces akumulatoru.
- Uzglabājiet ierīci daļēji uzlādētā stāvoklī. Ilgākas uzglabāšanas periodā vajadzētu degt 2 līdz 3 LED lampiņām.
- Ilgākas uzglabāšanas laikā aptuveni ik pēc 3 mēnešiem pārbaudiet akumulatora uzlādes stāvokli un nepieciešamības gadījumā uzlādējiet to.
- Akumulatora uzglabāšanas temperatūras amplitūda ir 0 °C līdz 45 °C. Uz-

glabāšanas laikā izvairieties no ekstremāla aukstuma vai karstuma, lai tiktu saglabāta akumulatora veiktspēja.

Tīrīšana

Uzlādes ierīces un akumulatora tīrīšanai izmantojiet sausu drānu vai otu. Neizmantojiet ūdeni vai metāla priekšmetus.

Apkope

Iekārtai nav nepieciešama apkope.

Likvidēšana/vides aizsardzība

Izņemiet no ierīces akumulatoru un nogādājiet ierīci, akumulatoru, piederumus un iesaiņojumu uz videi nekaitīgu otrreizējo pārstrādi. Likvidējiet iepakojuma materiālus atbilstoši noteikumiem.



Elektroierīces nedrīkst izsviest sadzīves atkritumos!



Li-Ion

Nemetiet akumulatoru mājsaimniecības atkritumos, ugunī (sprādziena risks) vai ūdenī. Bojāti akumulatori var kaitēt apkārtējai videi un jūsu veselībai, ja no tiem izplūst indīgi tvaiki vai šķidrumi.

- Bojāti vai nolietoti akumulatori saskaņā ar Direktīvu 2006/66/ĒK ir nododami otrreizējai pārstrādei.
- Nododiet ierīci un lādētāju otrreizējās pārstrādes punktā. Izmantotās plastmasas un metāla detaļas ir iespējams sašķirot un nodot otrreizējās pārstrādes punktā. Šai sakarā vērsieties mūsu klientu servisa centrā.
- Likvidējiet akumulatorus izlādētā stāvoklī. Lai izvairītos no išslēguma, spaiļes ieteicams nosegt ar līmlenti. Neatveriet akumulatoru.
- Likvidējiet akumulatorus saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Akumulatorus nododiet nolietoto bateriju savākšanas punktā, no kurienes tie tiks nogādāti uz videi nekaitīgu

otreizējo pārstrādi. Informāciju par to jūs varat iegūt pie vietējiem atkritumu apsaimniekotājiem vai mūsu servisa centrā.

- Jūsu atsūtītās bojātās ierīces utilizāciju mēs veiksime bez maksas.

Garantija

Ļ. cien. kliente, a. god. klient! Šai ierīcei jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot no iegādes datuma.

Konstatējot šajā ierīcē defektus, jums attiecībā pret ierīces pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu turpmāk izklāstītā garantija šīs likumīgās tiesības neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sāk darboties dienā, kad ir izdarīts pirkums. Lūdzu, saglabājiet oriģinālo kases čeku. Šis dokuments kalpos kā [pirkuma apliecinājums.

Ja trīs gadu laikā kopš pirkuma datuma ierīcē tiks konstatētas ar materiālu vai ražošanas procesu saistītas kļūmes, mēs jūsu

ierīci pēc saviem ieskatiem vai nu bez maksas saremontēsim, vai arī apmainīsim pret jaunu. Šis garantijas pakalpojums paredz, ka trīs gadu laikā bojātā ierīce kopā ar pirkumu apliecināšanu dokumentu (kases čeku) un īsu konstatētā defekta aprakstu, kā arī norādi par laiku, kad defekts ir ticis konstatēts, tiek atsūtīta mums. Ja konstatētais defekts ietilps garantijas pakalpojumā, jūs saņemsiet atpakaļ saremontētu veco ierīci vai arī jaunu ierīci. Līdz ar ierīces saremontēšanu vai nomaiņu garantijas darbības laiks nesākas no jauna.

Garantijas darbības laiks un likumā noteiktās prasības saistībā ar izstrādājuma kvalitāti

Garantijas pakalpojuma sniegšana garantijas darbības laiku nepagarina. Tas attiecas arī uz nomainītām un saremontētām detaļām. Ja bojājumi un trūkumi ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem nekavējoties jāziņo uzreiz pēc ierīces izsaiņošanas. Garanti-

jas darbības laikam beidzoties, visi ar ierīci saistītie remonta darbi tiek veikti par samaksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms

Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas vienīgi uz defektiem, kas saistīti ar materiālu vai ražošanas procesu. Šī garantija neattiecas uz normālu dilstošo detaļu nolietojumu (piemēram, uz akumulatora kapacitāti).

Šī garantija zaudē savu spēku, ja ierīcei ir nodarīti bojājumi, tā nav lietota atbilstoši noteikumiem vai tai nav veikta apkope. Tā neattiecas arī uz bojājumiem, kurus izraisījis ūdens, sals, zibens un uguns vai nepareiza transportēšana. Lai nodrošinātu ierīces lietošanu atbilstoši noteikumiem, ir precīzi jāievēro visi lietošanas instrukcijā sniegtie norādījumi. Obligāti jāizvairās

no tādiem ierīces izmantošanas mērķiem un darbībām, no kuru veikšanas lietošanas instrukcijā tiek aicināts atturēties un par kurām tiek brīdināts.

Ierīce ir paredzēta vienīgi lietošanai privātām vajadzībām, nevis komerciāliem mērķiem. Izmantojot ierīci pretēji paredzētajam pielietojumam un neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu, izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotas servisa filiāles darbinieki, garantija zaudē savu spēku.

Rīcības procedūra, iestājoties garantijas gadījumam

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet tālāk sniegtajām norādēm.

- Vēršoties pie mums ar jebkāda veida pieprasījumu, sagatavojiet kases čeku un ierīces identifikācijas numuru (IAN 410300_2107), kas kalpos kā pirkumu apliecinošs dokuments.

- Artikula numuru, lūdzu, skatiet tehnisko datu plāksnītē.
- Konstatējot ierīcē ražošanas brāķi vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa struktūrvienību **telefoniski** vai rakstot **e-pastu**. Jūs saņemsiet sīkāku informāciju par tālākajiem rīcības soļiem saistībā ar jūsu iesniegto reklamāciju.
- Ierīce, kurai ir konstatēts defekts, iepriekš konsultējoties ar mūsu klientu apkalpošanas centru un klāt pievienojot pirkumu apliecinājošu dokumentu (kases čeku), kā arī sniedzot īsu defekta raksturojumu un norādot laiku, kad tas tika konstatēts, jānosūta uz jums paziņoto servisa adresi (bezmaksas sūtījums). Lai izvairītos no problēmām, kas saistītas ar sūtījuma pieņemšanu, un papildu izdevumiem, obligāti norādiet tikai to adresi, kas jums tika paziņota. Pārliedzinieties, ka sūtījums netiek noformēts kā

sūtījums, par kuru jāmaksā saņēmējam, vai kā lielizmēra prece, ātrās piegādes krava vai cita veida speciālais pārvadājums. Lūdzu, nosūtiet ierīci kopā ar pirkuma brīdī klāt pievienotajiem piederumiem un nodrošiniet pietiekami drošu un izturīgu iepakojumu, kas ir piemērots ierīces pārvadāšanai.

Remonta serviss

Remontu, kas netiek veikts garantijas pakalpojuma ietvaros, par samaksu iespējams veikt mūsu servisa filiālē.

Tās darbinieki jums labprāt sastādīs izmaksu tāmi.

Mēs varam apstrādāt tikai tādas iekārtas, kas ir atbilstoši iesaiņotas un kam samaksāta pasta nodeva.

Uzmanību!

Notīrītu ierīci ar norādi par konstatēto defektu, lūdzu, nosūtiet uz mūsu servisa filiāli. Netiek pieņemtas ierīces, kas ir iesūtītas ar norādi „Vedmaksā

jāmaksā saņēmējam", kā steidzama vai cita veida speciāla krava. Jūsu iesūtīto bojāto ierīču utilizāciju mēs veicam bez maksas.

Servisa centrs

LV

Servisa Latvija

Tel.: 8000 58 08

E-Mail: grizzly@lidl.lv

IAN 410300_2107

Importētājs

Lūdzu, ņemiet vērā, ka tālāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar iepriekš minēto servisa centru.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

www.grizzlytools.de

Rezerves daļas / piederumi

Rezerves daļas un piederumus var pasūtīt vietnē www.grizzlytools.shop

Ja pasūtīšanas procesā jūs saskaraties ar problēmām, lūdzu, izmantojiet saziņas veidlapu. Ja jums rodas papildu jautājumi, vērsieties servisa centrā (skatiet 21 lpp.).

Akumulators:

PAP 20 B1, 2,0 Ah ..80001156

PAP 20 B3, 4,0 Ah ..80001157

Uzlādes ierīce:

PLG 20 C1; 2,4 A,

EU80001353

PLG 20 C1; 2,4 A,

UK80001354

Sisu

Sissejuhatus	22	Aku laetustaseme kontrollimine	32
Otstarbekohane kasutamine	23	Aku laadimine	32
Üldine kirjeldus	23	Kasutatud akud	33
Tarnekomplekt	23	Laaduri seinakinnitus	33
Ülevaade	23	Ladustamine	33
Tehnilised andmed	24	Puhastamine	34
Laadimisaeg	24	Hooldus	34
Ohutusjuhised	26	Jäätmekäitlus/keskkonnakaitse	34
Sümbolid ja piktogrammide ..	26	Garantii	35
Üldised ohutusjuhised	27	Remonditeenus	37
Spetsiaalsed ohutusjuhised akuseadmete kasutamiseks	29	Teeninduskeskus	37
Akulaaduri õige käsitlemine	29	Importija	37
Laadimistoiming	31	Varuosad/tarvikud	38
Aku eemaldamine/ paigaldamine	32	Tõlge EÜ vastavusdeklaratsiooni originaaldokumendist ..	60

Sissejuhatus

Õnnitleme teid uue seadme ostu puhul. Olete endale ostnud kõrgekvaliteedilise seadme. Selle seadme kvaliteeti on kontrollitud tootmise ajal ja ta on läbinud lõpliku kontrolli. Seega on teie seadme toimimine tagatud.



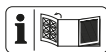
Kasutusjuhend kuulub selle seadme juurde. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Tutvuge enne seadme kasutamist kõikide kasutus- ja ohutuse alaste juhistega. Kasutage

seda seadet vaid juhistes kirjeldatud viisil ja otstarbel. Hoidke kasutusjuhend alles ja andke toote edasiandmisel kolmandale isikule kaasa ka kõik seadme dokumendid.

Otstarbekohane kasutamine

Akut ja laadurit peab kasutama koos seeria Parkside X 20 V Team seadmega. Aku ühildub kõikide PARKSIDE X 20 V Teami seadmetega. Akusid tohib laadida vaid seeria Parkside X 20 V TEAM laaduritega. Igasugune muul viisil kasutamine, mida selles kasutusjuhendis ei ole selgesõnaliselt lubatud, võib kaasa tuua seadme kahjustused ning tõsise ohu kasutajale. See seade ei ole ette nähtud ärieesmärgil kasutamiseks. Ärieesmärgil kasutamise korral kaotab garantii kehtivuse. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis tekivad mitteotstarbekohasest või valest kasutamisest.

Üldine kirjeldus



Joonised leiate eesmiselt volditavalt leheküljelt.

Tarnekomplekt

- Aku
- Laadur
- Kasutusjuhend

Kõrvaldage pakkematerjal nõuetekohaselt.

A Ülevaade

- 1 Lukustuse vabastusklahv
- 2 Laetustaseme näidiku klahv
- 3 Laetustaseme näidik
- 4 Aku
- 5 Laadur
- 6 Kontrollnäidik - Roheline
- 7 Kontrollnäidik - Punane

Tehnilised andmed

Aku (Li-Ion)PAP 20 B1

Elementide arv.....	5
Nimipinge.....	20 V==
Mahtuvus.....	2,0 Ah
Energia.....	40 Wh
Laadimisaeg.....	umbes 1 h*
Temperatuur.....	max 50°C
Laadimisprotsess ...	4...40 °C
Töö.....	-20...50 °C
Ladustamine.....	0...45 °C

* Märgitud laadimisaeg saavutatakse ainult komplekti kuuluva laaduriga.

Laadimisseade.PLG 20 C1

Nominaalne võimsustarve.....	65 W
Sisendpinge.....	230-240 V~
Sisendvahelduvvoolu sagedus.....	50 Hz
Väljundpinge.....	21,5 V==
Väljundvool.....	2,4 A
Väljundvõimsus.....	51,6 W
Kaitseklass.....	□ II
Seadme kaitse.....	T3, 15A

Laadimisaeg

Seade on seeria Parkside X 20 V TEAM osa ja seda saab kasutada seeria Parkside X 20 V TEAM akudega. Seeria Parkside X 20 V TEAM akusid tohib laadida ainult seeria Parkside X 20 V TEAM laadimisseadmetega.

Me soovime teile kasutada seda seadet ainult järgmistele akudega: PAP 20 B1, PAP 20 B3.

Me soovime teile laadida neid akusid ainult järgmistele laadimisseadmetega: PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PDSLIG 20 A1.

Uusima nimekirja akude ühilduvuse kohta leiate aadressilt: www.lidl.de/akku

Laadimisaeg (min)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120
PLG 20 A2	45	60	80
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60
PDSLIG 20 A1	35	45	60
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40

Laadimisaeg (min)	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	120	210
PLG 20 A2	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	50	120
PDSLIG 20 A1	50	120
Smart PLGS 2012 A1	40	50

Ohutusjuhised

Seda seadet tohivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast, samuti piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud või isikud, kellel ei ole piisavalt kogemusi ja teadmisi, kui on tagatud nende järelevalve või neid on instrueeritud seadme ohutu kasutamise osas ning nad on sellest tulenevatest ohtudest aru saanud. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi ilma järelevalveta teostada puhastamist ja kasutajapoolset hooldust.

Sümbolid ja piktogramm

Sümbolid kasutusjuhendis:



Ohusümbol koos juhiste-ga isiku- ja varakahjude vältimiseks.



Ohusümbol koos juhiste-ga elektrilöögist tulenevata isiku- ja varakahjude vältimiseks.



Juhisesümbolid koos teabega seadme parema käsitlemise kohta.

Akul olevad sümbolid:



Aku on seeria PARKSIDE X 20 V TEAM osa.



Lugege kasutusjuhend tähelepanelikult läbi.



Laetustaseme näidiku nupp



Li-Ion



Ärge visake akut olmejäätmete hulka, tulle ega vette.



Ärge jätke akut pikemaks ajaks tugeva päikese kiirguse kätte ega

pange seda küttekehade peale (max 50 °C).



Andke akud vanade patareide kogumispunkti, kus need suunatakse keskkonnahoidlikult taaskasutusse.



Elektriseadmeid ei tohi visata olmejäätmete hulka.

Laaduril olevad sümbolid:



See seade on Parksid X 20 V TEAMi osa.



Tähelepanu!



Lugege kasutusjuhend tähelepanelikult läbi.



Laadur sobib kasutamiseks ainult siseruumides.



Seadme kaitse



Kaitseklass II
(Kahekordne isolatsioon)



Elektriseadmed kuulu olmejäätmete hulka.



Kontrollnäidikud (LED) laaduril

Üldised ohutusjuhised



Tähelepanu! Elektritööriistade kasutamisel peab kaitseks elektrilöögi, vigastus- ja tulekahju vastu tarvitusele võtma järgmised põhilised ohutusmeetmed:

Akutööriista kasutamine ja käsitsemine:

- Laadige akusid ainult laaduritega, mis kuuluvad seeriasse Parksid X 20 V Team. Ühe kindla akuliigi jaoks ette nähtud laaduri korral tekib

- tulekahjuoht, kui seda kasutatakse teistsuguste akudega.
- **Kasutage elektritööriistades ainult nende jaoks ette nähtud akusid.** Teiste akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahjuohtu.
 - **Hoidke aku, mida hetkel ei kasutata, eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest ja teistest väikestest metallesemetest, mis võivad põhjustada kontaktide lühiühenduse.** Aku kontaktide lühiühenduse tagajärjeks võivad olla põletushaavad või tulekahju.
 - **Väärkasutuse korral võib vedelik akust välja lekkida. Vältige sellega kokku puutumist. Juhusliku kokkupuute korral peske see veega maha. Kui vedeliku satub silma, pöörduge arsti poole.** Välja lekkiv akuvedelik võib nahka ärritada või põletada.
 - **Ärge kasutage kahjustatud või muudetud akut.** Kahjustatud või muudetud akud võivad talitleda ettearvamatult ning tekitada tulekahju, plahvatust või vigastusohu.
 - **Ärge jätke akut tule ega kõrgete temperatuuride kätte.** Tuli või temperatuur üle 130 °C võib tekitada plahvatuse.
 - **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge kunagi laadige akut ega juhtmeta tööriista väljaspool kasutusjuhendis toodud temperatuurivahemikku.** Vale laadimine või laadimine väljaspool lubatud temperatuurivahemikku võib rikkuda akut ja suurendada tuleohtu.

Teenindus

- **Ärge mitte kunagi hooldage kahjustatud akusid.** Aku hooldustöid tohib teha ainult tootja või volitatud hoolduskeskus.

Spetsiaalsed ohutusjuhised akuseadmete kasutamiseks

- **Enne kui te hakkate akut paigaldama, veenduge, et seade oleks välja lülitatud.** Aku paigaldamine siselülitatud elektritööriista võib põhjustada õnnetusi.
- **Laadige akut ainult siseruumis, sest laadur on ainult selleks ette nähtud.**
- **Elektrilöögiriski vähendamiseks tõmmake laaduri pistik enne puhastamist pistikupesast välja.**
- **Ärge jätke akut pikema ajaks tugeva päikesekiirguse kätte**

ega pange seda küttekahade peale. Kuumus kahjustab akut ja esineb plahvatusoht.

- **Laske soojenenud akul enne laadimist maha jahtuda.**
- **Ärge avage akut ja vältige aku mehaanilist kahjustamist.** Esineb lühiseoht ja väljuda võivad hingamisteid ärritavad aurud. Tagage värske õhk ja pöörduge arsti poole.
- **Ärge kasutage korduvalt mitteleetavaid patareisid.** Seade võiks saada kahjustada.
- **Ärge kasutage tarvikuid, mida PARKSIDE ei ole soovitanud.** See võib põhjustada elektrilööki või tulekahju.

Akulaaduri õige käsitlemine

- **Jälgige lapsi, et nad ei mängi seadmega.**
- **Kasutage aku laadimiseks ainult seeriasse**


Parkside X 20 V TEAM kuuluvat laadurit. Esineb tulekahju- ja plahvatusoht.


- **Kontrollige laadurit, kaablit ja pistikut enne iga kasutuskorda ning laske seda remontida ainult kvalifitseeritud spetsialistidel ja ainult originaalvaruosadega. Ärge kasutage defektset laadurit ja avage seda ise.** Nii on tagatud seadme ohutuse säilimine.
- **Jälgige, et võrgupinge vastaks laaduri tüübisildil esitatud andmetele.** Esineb elektrilöögi oht.
- **Hoidke laadur puhas ning niiskusest ja sademetest eemal. Ärge mitte kunagi kasutage laadurit välitingimustes.** Määrumise ja vee sissetungimise korral suureneb elektrilöögi risk.
- **Laadurit tohib käitada ainult seeriasse Parkside**

X 20 V TEAM kuuluvate akudega. Teiste akude laadimine võib tekitada vigastusi ja tuleohtu.

- **Vältige laaduri mehaanilist kahjustamist.** Need võivad tekitada sisemise lühise.
- **Laadurit ei tohi kasutada tuleohtliku aluse peal ega selle vahetus läheduses (nt paber, tekstiil).** Laadimise toimuva soojenemise tõttu tekib tulekahjuoht.
- Kui seadme ühenduskaabel saab kahjustada, tuleb see ohtude vältimiseks lasta tootjal või tootja klienditeeninduses või muul sarnase kvalifikatsiooniga isikul välja vahetada.
- Teie seadme aku on tarnimisel ainult osaliselt laetud ja see tuleb enne esimest kasutamist täielikult täis laadida. Ühendage laadur vooluvõrku ja pange aku soklisse.

- Kui aku on täielikult laetud, tõmmake võrgupistik välja ja lahutage aku laaduri küljest.
- Ärge laadige laaduris korduvalt mitteleetavaid patareisid.

 Lülitage seade välja ja eemaldage enne mistahes töödega alustamist aku.

 Aku saavutab oma täieliku mahtuvuse alles mitmekordse laadimise järel.

Laadimistoiming



Ärge jätke akut äärmuslikesse tingimustesse nagu sooja kätte ja löögi alla.

Väljalekkiva elektrolüüdi lahuse tõttu esineb vigastusohu! Silma ja nahale sattumisel peske vastavat kohta vee või neutraliseeriva lahusega ning pöörduge arsti poole.



Laadige akut ainult kuivades ruumides. Aku välispind peab enne laaduri ühendamist olema puhas ja kuiv. Esineb elektrilöögist tulenevate vigastuste oht.

- Enne seadme esimest kasutamist laadige aku täis.
- Oluliselt lühenenud tööaeg hoolimata laadimisest viitab sellele, et aku on ammendunud ja see tuleb asendada. Kasutage ainult seeria Parkside X 20 V TEAM originaalset varuakut, mille saate tellida klienditeenindusest.
- Järgige iga juhul vastavaid kehtivaid ohutusjuhiseid ning keskkonnakaitsealaseid määrusi ja juhiseid.
- Garantii ei kehti defektidele, mis on põhjustatud asjatundmatust käsitsemisest.

Aku eemaldamine/ paigaldamine

i Paigaldage aku alles siis, kui akutööriist on kasutamiseks ette valmistatud. Esineb vigastusohu!

1. Aku (4) eemaldamiseks seadmest vajutage akul olevat vabastusnuppu (1) ja tõmmake aku välja.
2. Aku (4) paigaldamiseks lükake aku mööda juhtsiine seadmesse. See fikseerub kuuldavalt.

Aku laetustaseme kontrollimine

Laetustaseme näidik (3) näitab aku (4) laetustaset. Vajutage akul laetustaseme nuppu (2). Aku laetustaset näitab vastava LED-näidiku süttimine.

3 LEDi põlevad (punane, oranž, roheline): Aku laetud
2 LEDi põlevad (punane ja oranž): Aku osaliselt laetud
1 LED põleb (punane): Akut tuleb laadida

i Laadige akut (4), kui põleb ainult veel laetustaseme näidiku (3) punane LED.

Aku laadimine

i Laske soojenenud akul enne laadimist jahtuda.

i Laadige akut (4), kui põleb veel ainult punane laetustaseme näidiku LED (3).

1. Vajadusel võtke aku (4) seadmest välja.
2. Lükake aku (4) laaduri (5) laadimispeassa.
3. Ühendage laadur (5) pistikupesassa.
4. Kui laadimistoiming on lõppenud, lahutage laadur (5) võrgust.
5. Tõmmake aku (4) laadurist (5) välja.

Kõikide LED-kontrollnäidike ülevaade laaduril:
Roheline LED (6) põleb paigaldamata aku korral:
 Laadur käitusvalmis.

Roheline LED (6) põleb:

Aku on laetud.

Punane LED (7) põleb: Akut laetakse.

Punane LED (7) vilgub: Liiga kõrge temperatuur

Punane (7) ja roheline LED (6) vilguvad: Aku defektne

Kasutatud akud

- Märkimisväärselt lühenenud tööaeg hoolimata laadimisest viitab sellele, et aku on ammendunud ja tuleb asendada. Kasutage ainult varuakut, mille saate hankida klienditeenindusest.
- Järgige igal juhul hetkel kehtivaid ohutusjuhiseid ning keskkonnakaitsealaseid seadusi ja juhiseid (vt „Käitlemine/keskkonnakaitse“).

Laaduri seinakinnitus (lisavarustus)

Laaduri (5) võite kinnitada ka seinale.

- Kinnitage kaks kruvi teineteisest 76,2 mm kaugusele tüübilitel abil seinale soovitud kohta.
- Kruvipea läbimõõt võib olla 7 - 9 mm.
- Jätke kruvipea umbes 10 mm kaugusele seinast välja.
- Laaduri (5) võite paigaldada seinahoidiku avadega nendele kahele kruvile ja tõmmata laaduri kuni tõkiseni alla.



Jälgige puurimisel, et ei kahjustata torusid ja juhtmeid. Kasutage nende määramiseks sobivaid otsinguseadmeid või kasutage abiks paigalduskeemi. Kokkupuutumine elektrijuhtmetega võib põhjustada elektrilööki ja tulekahju, kokkupuutumine gaasitoruga tekitada plahvatuse. Veetoru kahjustamine võib tekitada materiaalse kahju ja elektrilöögi.

Ladustamine

- Enne seadme pikemat aega ladustamist (nt talveks) võtke aku seadmest välja.
- Hoidke akut ainult osaliselt laetuna. Pikema ladustusaja

jooksul peaksid põlema 2 kuni 3 LEDi.

- Pikema ladustusfaasi jooksul kontrollige umbes iga 3 kuu järel aku laetustaset ja laadi vajaduse korral uuesti.
- Aku ladustustemperatuur on 0 °C kuni 45 °C. Vältige ladustamise ajal äärmist külma ja kuumust, et aku ei kaotaks oma võimsust.

Puhastamine

Puhastage akut ainult kuiva lapi või pintsliga. Ärge kasutage vett ega metallist esemeid.

Hooldus

Seade on hooldusvaba.

Jäätmekäitlus/ keskkonnakaitse

Võtke aku seadmest välja ja viige aku ning selle pakend keskkonnasäästlikku taaskasutusse. Käideldge pakkematerjal nõuetekohaselt.



Elektriseadmeid ei tohi visata olmejäätmete hulka



Li-Ion

Ärge visake akut olmejäätmete hulka, tulle (plahvatusoht) ega vette.

Kahjustunud akud võivad kahjustada keskkonda ja teie tervist, kui mürgised aurud või vedelikud lekivad sellest välja.

- Defektsed või kasutatud akud tuleb vastavalt direktiivile 2006/66/EG taaskasutada.
- Viige seade ja laadur jäätmekäitluspunkti. Kasutatud plast- ja metallosad võib koguda sorteeritult ja nii anda taaskasutusse. Küsige selle kohta meie teeninduskeskusest.
- Käideldge akusid, kui need on tühjad. Me soovime poolused kleeplindiga lühise eest kaitsmiseks kinni katta. Ärge avage akut.
- Käideldge akud vastavalt kohalikele eeskirjadele. Andke akud vanade patareide kogumispunkti, kus need suunatakse keskkonnahoidlikult

taaskasutusse. Asjakohast teavet küsige kohalikult jäätmekäitlejalt või meie teeninduskeskusest.

- Kui teile tarniti defektne seade, teostame seadme jäätmekäitluse tasuta.

Garantii

Väga austatud klient
Saate sellele seadmele 3-aastase garantii alates ostukuupäevast. Sellel seadmel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antav garantii ei piira.

Garantiitingimused

Garantiiaja algust arvestatakse alates ostukuupäevast. Palun hoidke originaal-kassatšekk alles. See dokument tõendab vajaduse korral teie ostu. Kui seadmel ilmneb kolme aasta jooksul pärast selle ostu materjali- või tootmisvigu, laseme me seadme omal valikul ja teie jaoks tasuta kas parandada või asendada. Selle garantii

täitmise eelduseks on, et esitate meile kolme aastase tähtaja jooksul katkise seadme ja ostudokumendi (kassatšeki) ning lühikirjelduse puuduse ja selle ilmlemise aja kohta.

Kui meie garantii seda defekti katab, saate tagasi parandatud seadme või uue seadme. Seadme parandamisega või väljavahetamisega uut garantiiaega ei kehtestata.

Garantiiaeg ja seaduslikud reklamatsioonid

Garantii täitmisega garantiiaega ei pikendata. Sama kehtib ka väljavahetatud ja parandatud osade kohta. Võimalikest, juba ostu ajal olemasolevatest kahjustustest ja puudustest tuleb teada anda kohe pärast seadme lahtipakkimist. Pärast garantiiaja lõppemist ilmnevad parandustööd on tasulised.

Garantii maht

Seade on toodetud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ja on enne väljasaatmist hoolikalt üle kontrollitud.

Garantii kehtib eranditult ainult materjali- ja tootmisvigade esinemise korral. See garantii ei laiene kuluvdetailide normaalsele kulumisele (nt aku mahtuvus).

See garantii ei kehti, kui toodet on kahjustatud, seda ei ole kasutatud otstarbekohaselt või seda ei ole hooldatud. Sama kehtib veest, pakasest, äikesest ja tulest või valest transpordist tulenevate kahjustuste korral. Toote otstarbekohaseks kasutamiseks tuleb kõiki kasutusjuhendis esitatud juhiseid täpselt järgida. Kasutusviise ja toiminguid, mida selles kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoiatatakse, tuleb tingimata vältida.

Toode on ette nähtud kasutamiseks erakätes, mitte tööstuslikuks kasutamiseks. Garantii kaotab kehtivuse vale ja asjatundmatu kasutamise korral, jõu kasutamise ja seadme lahtitegemise korral, mida ei ole tehtud meie volitatud teeninduskeskuses.

Garantii menetlemine

Selleks, et teie probleem leiaks kiire lahenduse, toimige palun alltoodud viisil.

- Hoidke kõikide päringute puhul teie ostu tõendamiseks alles kassatšekk ja seadme ID-number (IAN 410300_2107).
- Toote numbrit vaadake palun tüübisildilt, tehtud graveeringu näol, oma juhendi tiitellehelt (all vasakul) või tagaküljel või all olevalt kleepsult.
- Talitlusvigade või muude puuduste ilmnmisel võtke kõigepealt ühendust alltoodud teenindusosakonnaga **telefoni** või **e-posti** teel. Seejärel saate lisateavet teie reklamatsiooni menetlemise kohta.
- Katkise seadme saate pärast meie klienditeenindusega suhtlemist saata tasuta teile teada antud teeninduse aadressile, pannes kaasa ostudokumendi (kassatšeki) ning andmed puuduste olemuse ja ilmnmise aja koh-

ta. Vastuvõtu probleemide ja saatmiskulude ärahoidmiseks kasutage kindlasti teile antud aadressi. Veenduge, et saatmine ei toimuks tasu eest, lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga. Saatke koos seadmega palun kõik sellega kaasasolnud tarvikud ja tagage piisavalt

Remonditeenus

Garantii alla mittekuuluvaid remonttöid saate lasta tasu eest teha meie teeninduskeskuses. Meie teeninduskeskus koostab teile meelsasti hinnapakumise. Me saame remontida ainult selliseid seadmed, mis on saadetud korralikult pakituna ja mille saatekulud on täielikult tasutud. **Tähelepanu!** Saatke seade puhata ning koos defekti kirjeldusega meie teenindusse. Tasumata saatekuludega (lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga) saadetud seadmeid vastu ei võeta. Meile saadetud defektsed seadmed kõrvaldame kasutusest tasuta.

Teeninduskeskus



Teenus Eesti

Tel.: 80000 4 91 09

E-Mail: grizzly@lidl.ee

IAN 410300_2107

Importija

Pange palun tähele, et alltoodud aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust ülaltoodud teeninduskeskusega.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

SAKSAMAA

www.grizzlytools.de

Varuosad/tarvikud

**Varuosi ja tarvikuid saab tellida aadressil
www.grizzlytools.shop**

Kui teil peaks tellimisel probleeme tekkima, kasutage palun kontakti võtmiseks meie blanketti. Muude küsimuste korral pöörduge palun „Teeninduskeskusesse“ (vt lk 37).

Aku	PAP 20 B1, 2,0 Ah	80001156
	PAP 20 B3, 4,0 Ah	80001157
Laadur	PLG 20 C1; 2,4 A, EU	80001353
	PLG 20 C1; 2,4 A, UK	80001354

Inhalt

Einleitung	39	Akku aufladen	50
Bestimmungsgemäße		Verbrauchte Akkus.....	51
Verwendung	40	Wandbefestigung	
Allgemeine		Ladegerät.....	51
Beschreibung	40	Lagerung	52
Lieferumfang.....	40	Reinigung	52
Übersicht	40	Wartung	52
Technische Daten	41	Entsorgung/	
Ladezeiten	41	Umweltschutz	53
Sicherheitshinweise	43	Ersatzteile/Zubehör ...	54
Symbole und Bildzeichen ..	43	Garantie	54
Allgemeine		Reparatur-Service	57
Sicherheitshinweise	45	Service-Center	57
Richtiger Umgang mit dem		Importeur	57
Akkuladegerät	47	Original-EG-	
Ladevorgang	49	Konformitäts-	
Akku entnehmen/einsetzen..	50	erklärung	61
Ladezustand des			
Akkus prüfen.....	50		

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle

unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie

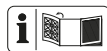
sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Akku und das Ladegerät ist in Verbindung mit einem Gerät der Serie Parkside X 20 V TEAM zu nutzen. Der Akku ist kompatibel zu allen Geräten des Parkside X 20 V TEAMs. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie Parkside X 20 V TEAM geladen werden. Jede andere Verwendung kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die

Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildungen finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

Lieferumfang

- Akku
- Ladegerät
- Betriebsanleitung

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

A Übersicht

- 1 Entriegelungstaste
- 2 Taste zur Ladezustandsanzeige
- 3 Ladezustandsanzeige
- 4 Akku
- 5 Ladegerät
- 6 Kontrollanzeige - Grün
- 7 Kontrollanzeige - Rot

Technische Daten

Akku (Li-Ion)PAP 20 B1

Anzahl der Batteriezellen	5
Nennspannung	20 V==
Kapazität	2,0 Ah
Energie	40 Wh
Ladezeit	ca. 1 h*
Temperatur	max. 50 °C
Ladevorgang	4 - 40 °C
Betrieb	-20 - 50 °C
Lagerung	0 - 45 °C

* Die angegebene Ladezeit wird nur mit dem beigegeführten Ladegerät erreicht.

LadegerätPLG 20 C1

Nennaufnahme	65 W
Eingangsspannung	230-240 V~
Eingangswechselstromfrequenz	50 Hz
Ausgangsspannung ..	21,5 V==
Ausgangsstrom	2,4 A
Ausgangsleistung	51,6 W
Schutzklasse	□ II
Gerätesicherung	T3.15A

Ladezeiten

Das Gerät ist Teil der Serie Parkside X 20 V TEAM und kann mit Akkus der Parkside X 20 V TEAM Serie betrieben werden.

Akkus der Serie Parkside X 20 V TEAM dürfen nur mit Ladegeräten der Serie Parkside X 20 V TEAM geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3.

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden:

PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PDSL G 20 A1.

Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter: www.lidl.de/akku

Ladezeit (Min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120
PLG 20 A2	45	60	80
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60
PDSLIG 20 A1	35	45	60
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40

Ladezeit (Min.)	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	120	210
PLG 20 A2	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	50	120
PDSLIG 20 A1	50	120
Smart PLGS 2012 A1	40	50

Sicherheitshinweise

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen in der Betriebsanleitung:



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung

von Personen- oder Sachschäden.



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personenschäden durch einen elektrischen Schlag.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Bildzeichen auf dem Akku:



Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.



Der Akku ist Teil der Serie Parksider X 20 V TEAM.



Taste zur Ladezustandsanzeige



Li-Ion



Werfen Sie den Akku

nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser.



Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 50 °C).



Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.



Das Ladegerät ist nur zur Verwendung in Räumen geeignet.



Gerätesicherung



Schutzklasse II (Doppelisolierung)



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Kontrollanzeigen (LED) Ladegerät

Bildzeichen auf dem Ladegerät:



Dieses Gerät ist Teil des Parkside X 20 V TEAM.



Achtung!

Allgemeine Sicherheits- hinweise



Achtung! Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

Sorgfältiger Umgang mit und Gebrauch von Akkwerkzeugen:

- **Laden Sie Akkus nur mit Ladegeräten auf, die der Serie Parkside X 20 V TEAM angehören.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann

zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

- **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den

Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Service

- **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus darf nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Spezielle Sicherheits-hinweise für Akku-geräte:

- **Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.** Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
- **Laden Sie Ihre Akkus nur im Innenbereich auf, weil das Ladegerät nur dafür bestimmt ist. Gefahr durch elektrischen Schlag.**

- **Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.**
- **Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab.** Hitze schadet dem Akku und es besteht Explosionsgefahr.
- **Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.**
- **Öffnen Sie den Akku nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung des Akkus.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen. Sorgen Sie für Frischluft und nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.
- **Verwenden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien.** Das Gerät könnte beschädigt werden.
- **Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Richtiger Umgang mit dem Akkuladegerät

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- **Verwenden Sie zum Laden des Akkus ausschließlich ein Ladegerät das der Serie Parkside X 20 V TEAM angehört.** Es besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker**

und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Benutzen Sie ein defektes Ladegerät nicht und öffnen Sie es nicht selbst. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.


- **Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes auf dem Ladegerät übereinstimmt.** Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- **Halten Sie das Ladegerät sauber und fern von Nässe und Regen. Benutzen Sie das Ladegerät niemals im Freien.** Durch Verschmutzung und das Eindringen von Wasser erhöht sich das Risiko eines elektrischen Schlags.
- **Das Ladegerät darf nur mit den zugehö-**

rigen Akkus der Serie Parkside X 20 V TEAM betrieben werden. Das Laden von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

- **Vermeiden Sie mechanische Beschädigungen des Ladegerätes.** Sie können zu inneren Kurzschlüssen führen.
- **Das Ladegerät darf nicht auf oder in der Nähe von brennbarem Untergrund (z. B. Papier, Textilien) betrieben werden.** Es besteht Brandgefahr wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Der Akku Ihres Gerätes wird nur teilweise vorgeladen geliefert und muss vor Gebrauch zum ersten Mal richtig aufgeladen werden. Schließen Sie das Ladegerät ans Stromnetz an und stecken Sie den Akku in den Sockel ein.
- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn der Akku voll aufgeladen ist und trennen Sie den Akku vom Ladegerät.
- Laden Sie in dem Ladegerät keine nicht-wiederaufladbaren Batterien auf.

Ladevorgang

 **Setzen Sie den Akku nicht extremen Bedingungen wie Wärme und Stoß aus. Es besteht Verletzungsgefahr durch auslaufende Elektrolytlösung! Spülen Sie bei Augen- oder Hautkontakt die betroffenen Stellen mit Wasser**

oder Neutralisator und suchen Sie einen Arzt auf.



Laden Sie den Akku nur in trockenen Räumen auf. Die Außenfläche des Akkus muss sauber und trocken sein, bevor Sie das Ladegerät anschließen. Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch Stromschlag.



Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten den Akku aus dem Gerät.




Der Akku erreicht erst nach mehrmaligem Laden seine volle Kapazität.

- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch auf.
- Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit trotz Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur einen Original-Ersatzakku der Serie Parkside X 20 V TEAM, den Sie über den Onlineshop

(www.grizzlytools.shop) beziehen können.

- Beachten Sie in jedem Falle die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz.
- Defekte, die aus unsachgemäßer Handhabung resultieren, unterliegen nicht der Garantie.

Akku entnehmen/ einsetzen

 Setzen Sie den Akku erst ein, wenn das Akku-Werkzeug für den Einsatz vorbereitet ist. Es besteht Verletzungsgefahr!

1. Zum Herausnehmen des Akkus (4) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste (1) am Akku und ziehen den Akku heraus.
2. Zum Einsetzen des Akkus (4) schieben Sie den Akku entlang der Führungsschiene in das Gerät. Er rastet hörbar ein.

Ladezustand des Akkus prüfen

Die Ladezustandsanzeige (3) signalisiert den Ladezustand des Akkus (4).


Drücken Sie die Taste zur Ladezustandsanzeige (2) am Akku. Der Ladezustand des Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchte angezeigt.

3 LEDs leuchten (rot, orange und grün): Akku geladen


2 LEDs leuchten (rot und orange): Akku teilweise geladen

1 LED leuchtet (rot):

Akku muss geladen werden

 Laden Sie den Akku (4) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (3) leuchtet.

Akku aufladen

 Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.

i Laden Sie den Akku (4) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (3) leuchtet.

1. Nehmen Sie gegebenenfalls den Akku (4) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku (4) in den Ladeschacht des Ladegerätes (5).
3. Schließen Sie das Ladegerät (5) an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät (5) vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku (4) aus dem Ladegerät (5).

Übersicht der LED-Kontrollanzeigen auf dem Ladegerät:

Grüne LED (6) leuchtet ohne eingesetzten Akku:

Ladegerät betriebsbereit.

Grüne LED (6) leuchtet:

Akku ist geladen.

Rote LED (7) leuchtet: Akku lädt.

Rote LED (7) blinkt:

Übertemperatur

Rote (7) und grüne LED (6)

blinken: Akku defekt

Verbrauchte Akkus

- Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit trotz Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur einen Ersatz-Akku, den Sie über den Kundendienst beziehen können.
- Beachten Sie in jedem Falle die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz (siehe „Entsorgung/Umweltschutz“).

Wandbefestigung Ladegerät (optional)

Sie können das Ladegerät (5) auch an der Wand befestigen.

- Bringen Sie zwei Schrauben im Abstand von 76,2 mm mit Hilfe von Dübeln an der Wunschposition einer Wand an.
- Der Schraubenkopf kann einen Durchmesser von 7 - 9 mm haben.

- Lassen Sie die Schraubenköpfe mit ca. 10 mm Abstand zur Wand hervorste- hen.
- Sie können das Ladegerät (5) mit den Öffnungen der Wandhalterung an die beiden Schrauben ansetzen und das Ladegerät auf Anschlag nach unten ziehen.



Achten Sie beim Bohren darauf, keine Versorgungsleitungen zu beschädigen. Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um diese aufzuspüren oder nehmen Sie einen Installationsplan zu Hilfe. Kontakt mit Elektroleitungen kann zu elektrischem Schlag und Feuer, Kontakt einer Gasleitung zur Explosion führen. Beschädigung einer Wasserleitung kann zu Sachbeschädigung und elektrischem Schlag führen.

Lagerung

- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät.

- Lagern Sie den Akku nur im teilgeladenen Zustand. Während einer längeren Lagerzeit sollten 2 bis 3 LEDs leuchten.
- Prüfen Sie während einer längeren Lagerungsphase etwa alle 3 Monate den Ladezustand des Akkus und laden Sie bei Bedarf nach.
- Die Lagertemperatur für den Akku beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Reinigung

Reinigen Sie das Ladegerät und den Akku mit einem trockenen Tuch oder mit einem Pinsel. Verwenden Sie kein Wasser oder metallische Gegenstände.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.



Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.



Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

- Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden.

- Geben Sie das Gerät und das Ladegerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.
- Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter
www.grizzlytools.shop**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 57).

Akku

PAP 20 B1, 2,0 Ah	80001156
PAP 20 B3, 4,0 Ah	80001157

Ladegerät

PLG 20 C1; 2,4 A, EU.....	80001353
PLG 20 C1; 2,4 A, UK	80001354

Garantie

Sehr geehrte Kundin,
sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf diesen Artikel 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos

repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt ausschließlich für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf die normale Abnutzung von Verschleißteilen (z.B. Akkukapazität). Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Ebenso bei Schäden durch Wasser, Frost, Blitz und Feuer oder falschen Transport. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für

den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 410300_2107) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte

Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvorschlag. Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung. Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte und Geräte die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht eingeschickt werden. Die Entsorgung Ihrer defekten, eingeschickten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center



Service Deutschland

Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 410300_2107



Service Österreich

Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 410300_2107



Service Schweiz

Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40
CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 410300_2107

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
www.grizzlytools.de

LV

Originālās EK atbilstības deklarācijas tulkojums

Ar šo mēs apliecinām, ka Ladetajs / Akumulators

Modell: PLG 20 C1/ PAP 20 B1

sērijas numurs : 000001 - 506000, IAN 410300_2107

atbilst šādu attiecināmo ES direktīvu noteikumiem to pašreiz spēkā esošajā redakcijā:


**2014/30/EU • 2014/35/EU
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

Lai nodrošinātu atbilstību, tika piemērotas šādi saskaņotie standarti, kā arī nacionālie standarti un nosacījumi:

**EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 62233:2008
EN 60335-2-29:2004/A11:2018 • EN IEC 63000:2018
IEC 62133-2:2017 • EN 62841-1:2015 Appendix K
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019**

Par šīs atbilstības deklarācijas izdošanu atbildīgs ir vienīgi ražotājs (22)**:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany, 10.03.2022


Christian Frank
Dokumentācijas pilnvarotā persona

* *Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/ES noteikumiem par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.*

** *Pēdējie divi CE zīmes uzstādīšanas gada cipari.*



Tõlge EÜ vastavusdeklaratsiooni originaaldokumendist

Käesolevaga kinnitame, et laadimisseade / Aku

Mudel PLG 20 C1/ PAP 20 B1

seerianumber : 000001 - 506000, IAN 410300_2107

vastab alljärgnevate ELi direktiivide kehtivatele versioonidele:

**2014/30/EU • 2014/35/EU
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

Vastavuse tagamiseks on kohaldatud alljärgnevaid ühtlustatud norme ning riiklikke norme ja sätteid:

**EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 62233:2008
EN 60335-2-29:2004/A11:2018 • EN IEC 63000:2018
IEC 62133-2:2017 • EN 62841-1:2015 Appendix K
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019**

Selle vastavusdeklaratsiooni väljaandmise eest vastutab tootja (22)**:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany, 10.03.2022

Christian Frank
Dokumentatsiooni
koostamiseks
volitatud isik

* Deklaratsiooni eespool kirjeldatud objekt vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011 direktiivile 2011/65/EL teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonika-seadmetes.

** Kaks viimast numbrit, mis tähistavad CE-märgise paigaldamise aastat.



Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass Ladegerät / Akku

Modell: PLG 20 C1/ PAP 20 B1

Seriennummer: 000001 - 506000, IAN 410300_2107

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

**2014/30/EU • 2014/35/EU
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 62233:2008
EN 60335-2-29:2004/A11:2018 • EN IEC 63000:2018
IEC 62133-2:2017 • EN 62841-1:2015 Anhang K
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung (22)** trägt der Hersteller:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany, 10.03.2022

Christian Frank
Dokumentations-
bevollmächtigter

- * *Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.*
- ** *Die beiden letzten Ziffern des Jahres, in dem die CE-Kennzeichnung angebracht wurde.*

20220103_rev02_ae

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

Teksta pēdējās pārskatīšanas datums · Stand der Informationen:
11/2021 · Ident.-No.: 80001969112021-LV



IAN 410300_2107

LV